

Istruzioni per l'uso

**Attuatore On/Off**  
1289 00

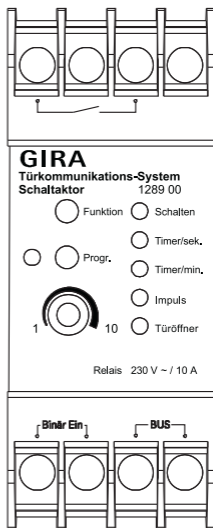
**GIRA**

Descrizione dell'apparecchio .....	3
Elementi di comando ed indicatori .....	4
Morsetti .....	7
Montaggio.....	8
Impostazione del modo operativo.....	9
Commutazione del modo operativo dopo la programmazione.....	10
Avvisi sulla programmazione .....	12
Modo operativo "Commutazione" .....	12
Modo operativo "Timer/sec" .....	14
Modo operativo "Timer/min" .....	16
Modo operativo "Impulso" .....	18
Modo operativo "Apriporta" .....	20
Cancellazione dell'attribuzione dell'attuatore On/Off .....	23
Esempio applicativo "Commutazione dell'illuminazione" .....	24
Esempio applicativo "Segnalazione supplementare" .....	26
Dati tecnici .....	29
Garanzia .....	30

## Descrizione dell'apparecchio

L'attuatore On/Off fa parte del sistema di intercomunicazione Gira.

Mediante il contatto relè a potenziale zero dell'attuatore On/Off vengono eseguite funzioni di commutazione comandate mediante il bus bifilare.



### Tasto "Progr."

Il tasto "Progr." svolge due funzioni:

1. Avviare la modalità di programmazione dell'attuatore On/Off: Premendo il tasto "Progr." per 3 s mentre il sistema si trova in modalità di programmazione, si attiva la modalità di programmazione dell'attuatore On/Off. Nella modalità di programmazione il LED "Progr." lampeggia. Premendo brevemente il tasto "Progr." si esce dalla modalità di programmazione dell'attuatore On/Off.



#### **Uscire dalla modalità di programmazione dell'attuatore On/Off**

All'uscita dalla modalità di programmazione sulla centralina di comando si esce anche dalla modalità di programmazione dell'attuatore On/Off.

2. Azionamento dell'utenza collegata. Premendo brevemente il tasto "Progr." nel modo operativo, l'utenza collegata viene accesa in base al modo operativo impostato. Durante il tempo di intervento il LED "Progr." si accende.

## **Tasto "Funktion"**

Con il tasto "Funktion" si può impostare il modo operativo necessario (vedere pagina 9). Ad ogni azionamento del tasto nella programmazione attiva del sistema si seleziona il modo operativo successivo. Il LED accanto ai nomi dei modi operativi segnalano il modo operativo attivo.

## **Regolatore**

Con il regolatore si definisce la durata di attivazione dell'utenza collegata. A seconda del modo operativo selezionato, la durata può essere impostata tra 1 e 10 s o tra 1 e 10 min. Il regolatore viene spostato con un cacciavite (lama da 3 mm).

## **Indicatori a LED**

I LED si accendono solo se il sistema di intercomunicazione si trova nella modalità di programmazione. Uscendo dalla modalità di programmazione, i LED si spengono. Premendo il tasto "Funktion" si può attivare l'indicazione a LED per 2 minuti nel servizio normale.

## **LED "Progr."**

Il LED "Progr." lampeggia se è attiva la modalità di programmazione dell'attuatore On/Off.

Premendo il tasto "Progr." nel modo operativo, il LED "Progr." si accende durante il tempo di commutazione.



### **Indicatore a LED "Memoria occupata"**

All'attuatore On/Off possono essere attribuiti fino a 16 tasti per un'azione di commutazione. Se sono già attribuiti 16 tasti, il LED "Progr." resta acceso nella modalità di programmazione del sistema. In questo caso non è possibile associare altri tasti.

## **LED "Modo operativo"**

Il LED accanto ai nomi dei modi operativi segnalano il modo operativo attivo nella modalità di programmazione del sistema attiva. La segnalazione avviene tramite lampeggio nella modalità di programmazione o tramite accensione premendo il tasto "Funktion" o "Progr." nel modo operativo.

### **Bus**

Mediante questi morsetti l'attuatore On/Off viene collegato al bus bifilare. La polarità di collegamento è indifferente, in quanto il bus bifilare del sistema di intercomunicazione Gira non possiede polarità.

### **Binär Ein (Binario In)**

All'ingresso binario si possono collegare uno o più pulsanti (contatto di chiusura) con cui si attivano le funzioni di commutazione.



#### **Lunghezza max. della linea**

La lunghezza massima della linea tra l'ingresso binario dell'attuatore On/Off ed il pulsante è di 20 m.

### **Contatto relè a potenziale zero**

Al contatto relè si collega l'utenza da commutare.

A seconda del modo operativo selezionato, si può trattare, ad esempio, di una lampada o di un apriporta.



### **Attenzione**

Il montaggio di apparecchi elettrici deve essere eseguito solo da un elettricista qualificato.

Per un'installazione protetta dalle gocce e dagli spruzzi d'acqua, fissare la centralina di comando ad una guida a cappello nella cassetta di distribuzione.

L'utenza ed il bus vengono collegati mediante morsetti a vite.



### **Fusibile**

Il contatto relè deve essere protetto con un interruttore di potenza da 10 A.



## Impostazione del modo operativo

---

L'attuatore On/Off può funzionare in cinque modi operativi diversi:

- Commutazione (vedere pagina 12)
- Timer/sec (vedere pagina 14)
- Timer/min (vedere pagina 16)
- Impulso (vedere pagina 18)
- Apriporta (vedere pagina 20)

Per selezionare il modo operativo desiderato:



1. Sulla **centralina di comando** attivare la modalità di programmazione premendo per 3 s il tasto "Systemprog." fino al lampeggio del LED accanto al tasto.

3 Sull'**attuatore On/Off** lampeggia il LED dell'ultimo modo operativo impostato.



2. Sull'**attuatore On/Off** premere ripetutamente il tasto "Funktion" fino al lampeggio del LED del modo operativo desiderato.



3. Sulla **centralina di comando** premere il tasto "Systemprog." per uscire dalla modalità di selezione del modo operativo.

3 Viene applicato l'ultimo modo operativo impostato.

## Commutazione del modo operativo dopo la programmazione

---


Passando ad un altro modo operativo di un attuatore On/Off già programmato, la sua programmazione resta invariata.


Nel passaggio da una funzione di commutazione all'altra, ad esempio da "Commutazione" a "Timer/min", la funzione di commutazione viene eseguita con le condizioni modificate.

Nel passaggio al o dal modo operativo "Apriporta" non viene eseguita nessuna funzione. In questo caso è necessario annullare innanzitutto le attribuzioni eseguite (vedere pagina 23) e quindi apprendere nuove attribuzioni adatte al modo operativo.



### **Attribuzione automatica dell'attuatore On/Off**

Con tasto  in impostazione predefinita, l'attuatore On/Off è attribuito ai citofoni interni. Attribuendo l'attuatore On/Off ad un altro tasto, l'attribuzione automatica va perduta.

Riannullando l'attribuzione del tasto, viene ripristinata l'attribuzione automatica al tasto  dei citofoni interni.



Per attivare una funzione di attuatore On/Off parallelamente alla chiamata di un citofono interno premendo un tasto di chiamata, è necessario attribuire prima la funzione di attuatore On/Off e poi il citofono interno (vedere pagina 26).

## Modo operativo "Commutazione"

---

Nel modo operativo "Commutazione" l'utenza viene accesa premendo il tasto e resta accesa finché non viene spenta ripremendo il tasto.

Il modo operativo "Commutazione" può essere attribuito ai seguenti tasti:

- Tasto  o  dei citofoni interni
- Pulsante meccanico sul morsetto ET
- Pulsante di chiamata dei citofoni esterni
- Pulsante di chiamata dei citofoni interni (a sinistra attivazione, a destra disattivazione)

Per programmare un pulsante di chiamata per citofoni interni non ha importanza se si aziona il tasto sinistro o destro. Il pulsante sinistro viene attribuito automaticamente all'attivazione e quello destro alla disattivazione.

- Tasti di un telefono (mediante il gateway TK)
- Pulsante a potenziale zero (mediante l'interfaccia pulsanti sistema di intercomunicazione 2 moduli)

## Programmazione di "Commutazione"



1. Sulla **centralina di comando** attivare la modalità di programmazione premendo per 3 s il tasto "Systemprog." fino al lampeggio del LED accanto al tasto.

3. Sull'**attuatore On/Off** lampeggia il LED dell'ultimo modo operativo impostato.



2. Sull'**attuatore On/Off** premere ripetutamente il tasto "Funktion" fino al lampeggio del LED "Commutazione".



3. Premere il tasto "Progr." dell'**attuatore On/Off** per 3 s fino al lampeggio del LED accanto al tasto.



4. Sul **citofono esterno** o sul **citofono interno** premere per 3 s il tasto da assegnare al citofono interno fino ad udire un breve segnale acustico di conferma.



3. Un lungo segnale acustico di conferma segnala che l'assegnazione è stata eseguita correttamente.



5. Per uscire dalla modalità di programmazione premere il tasto "Systemprog." della **centralina di comando**.



## Modo operativo "Timer/sec"

---

Il modo operativo "Timer/sec" (1-10 s) serve, ad esempio, a comandare direttamente l'apriporta di una porta secondaria. Esso può essere comandato direttamente sebbene dalla porta secondaria non sia partita nessuna chiamata. Ciò non è realizzabile nel modo operativo "Apriporta", in quanto in questo caso si ricommuta sulla porta principale 2 min dopo la chiamata dalla porta.

Il tempo di attivazione può essere impostato nell'intervallo 1 ... 10 s mediante il regolatore. Riattivando prima del termine del tempo impostato, quest'ultimo inizia di nuovo da capo.

Il modo operativo "Timer/sec" può essere attribuito ai seguenti tasti:

- Tasto  o  dei citofoni interni
- Pulsante meccanico sul morsetto ET
- Pulsante di chiamata dei citofoni esterni
- Pulsante di chiamata dei citofoni interni (a sinistra / a destra - stessa funzione)
- Tasti di un telefono (mediante il gateway TK)
- Pulsante a potenziale zero (mediante l'interfaccia pulsanti sistema di intercomunicazione 2 moduli)

## Programmazione di "Timer/sec"



1. Sulla **centralina di comando** attivare la modalità di programmazione premendo per 3 s il tasto "Systemprog." fino al lampeggio del LED accanto al tasto.

3. Sull'**attuatore On/Off** lampeggia il LED dell'ultimo modo operativo impostato.



2. Sull'**attuatore On/Off** premere ripetutamente il tasto "Funktion" fino al lampeggio del LED "Timer/sec".



3. Premere il tasto "Progr." dell'**attuatore On/Off** per 3 s fino al lampeggio del LED accanto al tasto.



4. Sul **citofono esterno** o sul **citofono interno** premere per 3 s il tasto da assegnare al citofono interno fino ad udire un breve segnale acustico di conferma.



3. Un lungo segnale acustico di conferma segnala che l'assegnazione è stata eseguita correttamente.



5. Per uscire dalla modalità di programmazione premere il tasto "Systemprog." della **centralina di comando**.

## Modo operativo "Timer/min"



---

Il modo operativo "Timer/min" (1-10 min) serve, ad esempio, a comandare l'illuminazione di un sentiero o la luce delle scale (senza funzione di sicurezza).

Dopo l'azionamento del tasto, il contatto si chiude per il tempo impostato. Il tempo di attivazione può essere impostato con il regolatore nell'intervallo 1 ... 10 min.

Riattivando prima del termine del tempo impostato, quest'ultimo inizia di nuovo da capo.

Il modo operativo "Timer/min" può essere attribuito ai seguenti tasti:

- Tasto  o  dei citofoni interni
- Pulsante meccanico sul morsetto ET
- Pulsante di chiamata dei citofoni esterni
- Pulsante di chiamata dei citofoni interni (a sinistra / a destra - stessa funzione)
- Tasti di un telefono (mediante il gateway TK)
- Pulsante a potenziale zero (mediante l'interfaccia pulsanti sistema di intercomunicazione 2 moduli)



## Programmazione di "Timer/min"



1. Sulla **centralina di comando** attivare la modalità di programmazione premendo per 3 s il tasto "Systemprog." fino al lampeggio del LED accanto al tasto.

3. Sull'**attuatore On/Off** lampeggia il LED dell'ultimo modo operativo impostato.



2. Sull'**attuatore On/Off** premere ripetutamente il tasto "Funktion" fino al lampeggio del LED "Timer/min".



3. Premere il tasto "Progr." dell'**attuatore On/Off** per 3 s fino al lampeggio del LED accanto al tasto.



4. Sul **citofono esterno** o sul **citofono interno** premere per 3 s il tasto da assegnare al citofono interno fino ad udire un breve segnale acustico di conferma.



3. Un lungo segnale acustico di conferma segnala che l'assegnazione è stata eseguita correttamente.



5. Per uscire dalla modalità di programmazione premere il tasto "Systemprog." della **centralina di comando**.



## Modo operativo "Impulso"

---

Il modo operativo "Impulso" serve, ad esempio, a comandare un sistema di automazione luce scale già presente.

Dopo l'azionamento del tasto, il contatto si chiude per 0,4 s.

Il modo operativo "Impulso" può essere attribuito ai seguenti tasti:

- Tasto  o  dei citofoni interni
- Pulsante meccanico sul morsetto ET
- Pulsante di chiamata dei citofoni esterni
- Pulsante di chiamata dei citofoni interni (a sinistra / a destra - stessa funzione)
- Tasti di un telefono (mediante il gateway TK)
- Pulsante a potenziale zero (mediante l'interfaccia pulsanti sistema di intercomunicazione 2 moduli)

## Programmazione di "Impulso"



1. Sulla **centralina di comando** attivare la modalità di programmazione premendo per 3 s il tasto "Systemprog." fino al lampeggio del LED accanto al tasto.

3. Sull'**attuatore On/Off** lampeggia il LED dell'ultimo modo operativo impostato.



2. Sull'**attuatore On/Off** premere ripetutamente il tasto "Funktion" fino al lampeggio del LED "Impulso".



3. Premere il tasto "Progr." dell'**attuatore On/Off** per 3 s fino al lampeggio del LED accanto al tasto.



4. Sul **citofono esterno** o sul **citofono interno** premere per 3 s il tasto da assegnare al citofono interno fino ad udire un breve segnale acustico di conferma.




3. Un lungo segnale acustico di conferma segnala che l'assegnazione è stata eseguita correttamente.




5. Per uscire dalla modalità di programmazione premere il tasto "Systemprog." della **centralina di comando**.

## Modo operativo "Apriporta"


---

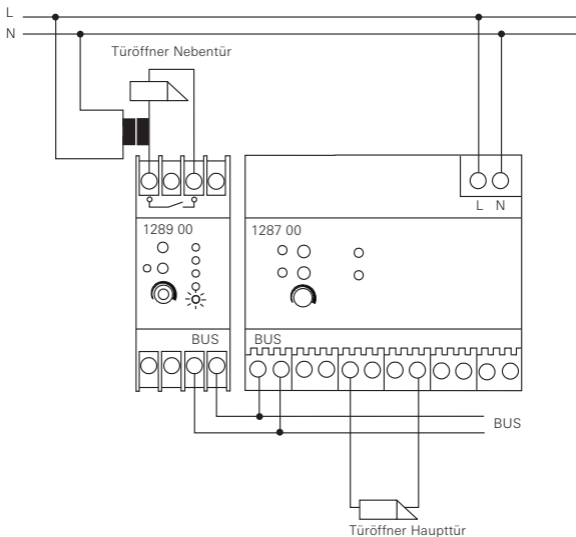
Nel modo operativo "Apriporta" (1 - 10 s), l'attuatore On/Off viene comandato dal tasto  del citofono interno. Il tempo di attivazione dell'apriporta può essere impostato con il regolatore nell'intervallo 1 ... 10 s.

Nel modo operativo "Apriporta", l'attuatore On/Off viene attribuito ad un citofono esterno e può essere comandato **esclusivamente** mediante il tasto  dei citofoni interni.

L'apriporta collegato all'attuatore On/Off viene attribuito alla porta "secondaria".

L'apriporta della porta "principale" viene comandato dalla centralina di comando.

L'apriporta collegato all'attuatore On/Off può essere attivato con il tasto  dei citofoni interni solo se prima dal citofono esterno della porta "secondaria" è partita una chiamata. 2 minuti dopo la chiamata (senza conversazione) o 30 secondi dopo la conversazione avviene la commutazione sulla porta "principale".



## Attribuzione dell'apriporta dell'attuatore On/Off



1. Sulla **centralina di comando** attivare la modalità di programmazione premendo per 3 s il tasto "Systemprog." fino al lampeggio del LED accanto al tasto.

3. Sull'**attuatore On/Off** lampeggia il LED dell'ultimo modo operativo impostato.



2. Sull'**attuatore On/Off** premere ripetutamente il tasto "Funktion" fino al lampeggio del LED "Apriporta".



3. Premere il tasto "Progr." dell'**attuatore On/Off** per 3 s fino al lampeggio del LED accanto al tasto.



4. Premere un tasto qualsiasi del **citofono esterno** per 3 s fino ad udire un breve segnale acustico di conferma.



3. Un lungo segnale acustico di conferma segnala che l'assegnazione è stata eseguita correttamente. L'apriporta collegato all'attuatore On/Off viene inoltre attivato per la durata impostata.

Per assegnare altri citofoni esterni allo stesso apriporta, sul citofono esterno successivo ripetere il passo 4.



5. Per uscire dalla modalità di programmazione premere il tasto "Systemprogr." della **centralina di comando**.

## Annullamento dell'attribuzione dell'attuatore On/Off

Per cancellare tutte le attribuzioni dell'attuatore On/Off:



1. Sulla **centralina di comando** attivare la modalità di programmazione premendo per 3 s il tasto "Systemprog." fino al lampeggio del LED accanto al tasto.




3 Sull'**attuatore On/Off** lampeggia il LED dell'ultimo modo operativo impostato.

2. Sull'**attuatore On/Off** premere per 6 s il tasto "Progr." per annullare tutte le attribuzioni dell'attuatore On/Off. Dopo 3 s il LED inizia a lampeggiare. Tenere premuto il tasto per altri 3 s fino al lampeggio rapido del LED accanto al tasto.



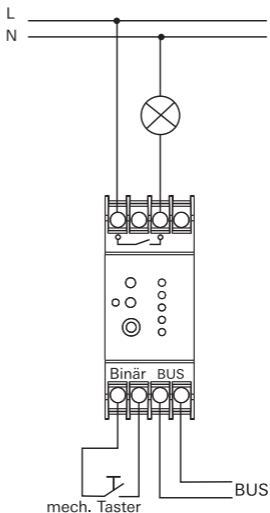
3. Per uscire dalla modalità di programmazione premere il tasto "Systemprog." della **centralina di comando**.

### Comportamento dell'attuatore On/Off dopo la cancellazione dell'attribuzione

Dopo aver cancellato tutte le attribuzioni dell'attuatore On/Off, l'attuatore On/Off è riattribuito automaticamente al tasto  dei citofoni interni.

## Esempio applicativo "Commutazione dell'illuminazione"

L'illuminazione (ad esempio nella zona di ingresso) deve essere accesa e spenta mediante un pulsante di chiamata del citofono interno e mediante un pulsante meccanico.







1. Sulla **centralina di comando** attivare la modalità di programmazione premendo per 3 s il tasto "Systemprog." fino al lampeggio del LED accanto al tasto.



3 Sull'**attuatore On/Off** lampeggia il LED dell'ultimo modo operativo impostato.



2. Sull'**attuatore On/Off** premere ripetutamente il tasto "Funktion" fino al lampeggio del LED "Commutazione".



3. Premere il tasto "Progr." dell'**attuatore On/Off** per 3 s fino al lampeggio del LED accanto al tasto.



4. Premere per 3 s il tasto del **citofono interno** da attribuire fino ad udire un breve segnale acustico di conferma.

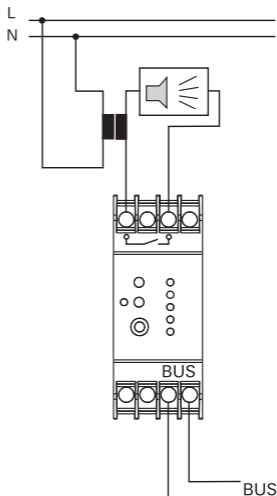


3 Un lungo segnale acustico di conferma segnala che l'assegnazione è stata eseguita correttamente.

5. Per uscire dalla modalità di programmazione premere il tasto "Systemprog." della **centralina di comando**.

## Esempio applicativo "Segnalazione supplementare"

Premendo il tasto di chiamata, la segnalazione supplementare (campanello esterno, cuscino vibrante, ecc.) deve essere attivata in parallelo al citofono interno chiamato.





1. Sulla **centralina di comando** attivare la modalità di programmazione premendo per 3 s il tasto "Systemprog." fino al lampeggio del LED accanto al tasto.

3 Sull'**attuatore On/Off** lampeggia il LED dell'ultimo modo operativo impostato.



2. Sull'**attuatore On/Off** premere ripetutamente il tasto "Funktion" fino al lampeggio del LED "Timer/sec".



3. Premere il tasto "Progr." dell'**attuatore On/Off** per 3 s fino al lampeggio del LED.



4. Premere il tasto di chiamata del **citofono esterno** per 3 s fino ad udire un breve segnale acustico di conferma.



3 Un lungo segnale acustico di conferma segnala che l'assegnazione è stata eseguita correttamente.




5. Per uscire dalla modalità di programmazione dell'attuatore On/Off premere brevemente il tasto "Progr." dell'**attuatore On/Off**.



6. Premere il tasto di chiamata del **citofono esterno** di nuovo per 3 s fino ad udire un breve segnale acustico di conferma.



7. Premere il tasto  del **citofono interno** per 3 s fino ad udire un breve segnale acustico di conferma.



- 3 Un lungo segnale acustico di conferma segnala che l'assegnazione è stata eseguita correttamente.



8. Per uscire dalla modalità di programmazione premere il tasto "Systemprogr." della **centralina di comando**.

## Dati tecnici

---

Tensione di alimentazione:	26 V DC $\pm$ 2 V (tensione del bus)
Contatto relè:	10 A (230 V AC) 2 A (30 V DC) a potenziale zero
Dimensioni:	Apparecchio AMG / 2 SLF
Campo di temperatura:	-5 °C ... + 45 °C
Numero di tasti di chiamata:	Max. 16

## Garanzia

---

La garanzia viene concessa tramite il rivenditore specializzato ai sensi delle disposizioni di legge.

Si prega di consegnare o di inviare gli apparecchi difettosi insieme ad una descrizione del guasto al rivenditore da cui sono stati acquistati (rivenditore specializzato/ditta di installazione/rivenditore di materiale elettrico).

Costui inoltrerà poi gli apparecchi al Gira Service Center.

---

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
Elektro-Installations-Systeme  
Postfach 1220  
42461 Radevormwald  
Deutschland  
Tel +49 (0) 21 95 / 602 - 0  
Fax +49 (0) 21 95 / 602 - 191  
[www.gira.de](http://www.gira.de)  
[info@gira.de](mailto:info@gira.de)

27/11

# GIRA